

STN	Služby cestovného ruchu Hotely a iné druhy ubytovacích zariadení cestovného ruchu Terminológia (ISO 18513: 2021)	STN EN ISO 18513 95 4002
------------	---	--

Tourism services

Hotels and other types of tourism accommodation

Vocabulary

Services touristiques

Hôtels et autres types d'hébergements touristiques

Vocabulaire

Tourismus-Dienstleistungen

Hotels und andere Arten touristischer Unterkünfte

Terminologie

Táto slovenská technická norma je slovenskou verziou európskej normy EN ISO 18513: 2021. Preklad zabezpečil Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky. STN EN ISO 18513 má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

This standard is the Slovak version of the European Standard EN ISO 18513: 2021. It was translated by Slovak Office of Standards, Metrology and Testing. STN EN ISO 18513 has the same status as the official versions.

Nahradenie predchádzajúcich dokumentov

Táto slovenská technická norma nahrádza anglickú verziu STN EN ISO 18513 z januára 2022, ktorá od 1. 1. 2022 nahradila STN EN ISO 18513 z júla 2004 v celom rozsahu.

140624

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2025

Slovenská technická norma a technická normalizačná informácia je chránená zákonom č. 60/2018 Z. z. o technickej normalizácii v znení neskorších predpisov.

Národný predhovor

Informácie pre používateľa STN

Táto STN obsahuje okrem slovenských a anglických termínov a definícií aj termíny vo francúzskom a v nemeckom jazyku v tomto poradí.

Táto STN obsahuje informatívnu Národnú prílohu NA – Register slovenských termínov.

V porovnaní s predchádzajúcim vydaním nastali tieto zmeny:

- všetky termíny sú teraz uvedené v jednej kapitole (kapitola 3);
- niektoré termíny bez prekladu do angličtiny boli vypustené;
- boli zahrnuté nové termíny týkajúce sa druhov ubytovania a druhov izieb;
- súvisiace termíny boli zahrnuté do 3.8.

Normatívne referenčné dokumenty

V tejto STN nie sú normatívne referenčné dokumenty.

Vypracovanie

Spracovateľ: doc. Ing. Anna Šenková, PhD., Prešov

Technická komisia: TK 126 Služby cestovného ruchu

Služby cestovného ruchu
Hotely a iné druhy ubytovacích zariadení cestovného ruchu
Terminológia
(ISO 18513: 2021)

Tourism services
Hotels and other types of tourism accommodation
Vocabulary
(ISO 18513: 2021)

Services touristiques
Hôtels et autres types d'hébergements
touristiques
Vocabulaire
(ISO 18513: 2021)

Tourismus-Dienstleistungen
Hotels und andere Arten touristischer
Unterkünfte
Terminologie
(ISO 18513: 2021)

Túto európsku normu schválil CEN 6. augusta 2021.

Členovia CEN sú povinní plniť vnútorné predpisy CEN/CENELEC, v ktorých sú určené podmienky, za ktorých sa tejto európskej norme bez akýchkoľvek zmien priznáva postavenie národnej normy. Aktualizované zoznamy a bibliografické údaje týkajúce sa takýchto národných noriem možno na požiadanie dostať od Riadiaceho strediska CEN-CENELEC alebo od každého člena CEN.

Táto európska norma existuje v troch oficiálnych verziách (anglickej, francúzskej, nemeckej). Verzia v akomkoľvek inom jazyku, ktorú na vlastnú zodpovednosť vydal člen CEN v preklade do národného jazyka a ktorá bola oznámená Riadiacemu stredisku CEN-CENELEC, má rovnaké postavenie, ako majú oficiálne verzie.

Členmi CEN sú národné normalizačné organizácie Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédska, Talianska a Turecka.

CEN

Európsky výbor pre normalizáciu
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Riadiace stredisko CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

Obsah

strana

Európsky predhovor	5
Úvod	6
1 Predmet	7
2 Normatívne odkazy	7
3 Termíny a definície	7
3.1 Všeobecne	7
3.2 Druh ubytovania	8
3.3 Druhy izieb	13
3.4 Druhy cien	15
3.5 Hygienická vybavenosť a zariadenia	16
3.6 Jedlá a nápoje (stravovanie)	17
3.7 Zariadenia	18
3.8 Ostatné	22
Literatúra	24
Národná príloha (informatívna) – Register slovenských termínov	25

Európsky predhovor

Tento dokument (EN ISO 18513: 2021) vypracovala technická komisia ISO/TC 228 *Cestovný ruch a súvisiace služby* v spolupráci s technickou komisiou CEN/TC 329 *Služby cestovného ruchu*, ktorej sekretariát je v DIN.

Tejto európskej norme sa musí priznať postavenie národnej normy buď vydaním identického textu, alebo oznámením najneskôr do marca 2022 a národné normy, ktoré sú s ňou v rozpore, musia sa zrušiť najneskôr do marca 2022.

Upozorňuje sa na možnosť, že niektoré časti tohto dokumentu môžu byť predmetom patentových práv. CEN nezodpovedá za identifikáciu ktoréhokoli alebo všetkých takýchto patentových práv.

Tento dokument nahrádza EN ISO 18513: 2003.

Akakoľvek spätná väzba a otázky k tomuto dokumentu sa majú adresovať národnému normalizačnému orgánu/národnej technickej komisii používateľov. Kompletný zoznam týchto orgánov je na webovom sídle CEN.

V súlade s vnútornými predpismi CEN-CENELEC sú túto európsku normu povinné prevziať národné normalizačné organizácie týchto krajín: Belgicka, Bulharska, Cypru, Česka, Dánska, Estónska, Fínska, Francúzska, Grécka, Holandska, Chorvátska, Írska, Islandu, Litvy, Lotyšska, Luxemburska, Maďarska, Malty, Nemecka, Nórska, Poľska, Portugalska, Rakúska, Rumunska, Severného Macedónska, Slovenska, Slovinska, Spojeného kráľovstva, Srbska, Španielska, Švajčiarska, Švédsko, Talianska a Turecko.

Oznámenie o schválení

Text ISO 18513: 2021 schválil CEN ako EN ISO 18513: 2021 bez akýchkoľvek modifikácií.

Úvod

Tento dokument obsahuje definície viacerých pojmov, ktoré sa bežne používajú v cestovnom ruchu. Cieľom dokumentu je uľahčiť porozumenie medzi používateľmi a poskytovateľmi služieb cestovného ruchu.

Pomoc spotrebiteľom k informovanému výberu služieb cestovného ruchu má potenciál zvýšiť pravdepodobnosť splnenia očakávania a zvýšenia spokojnosti. Z lepšej informovanosti spotrebiteľov bude mať prospech aj odvetvie cestovného ruchu.

Tento dokument má byť tiež prínosom pre tých, ktorí vytvárajú ďalšie normy v oblasti cestovného ruchu a cestovania, má uľahčiť vzťahy medzi rôznymi subjektmi na trhu cestovného ruchu a pomáhať tvorcom politík.

Formulovanie štandardných definícií cestovného ruchu je vzhľadom na kultúrne rozdiely náročná úloha. Preto niektoré termíny a definície neboli do tohto dokumentu zahrnuté, pretože:

- sú v niektorých častiach sveta neznáme; alebo
- sa nedajú presne preložiť, opísať alebo definovať.

1 Predmet

Tento dokument definuje termíny používané v cestovnom ruchu v súvislosti s rôznymi druhmi ubytovacích zariadení cestovného ruchu a inými službami s tým spojenými.

2 Normatívne odkazy

V tomto dokumente nie sú normatívne odkazy.

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN